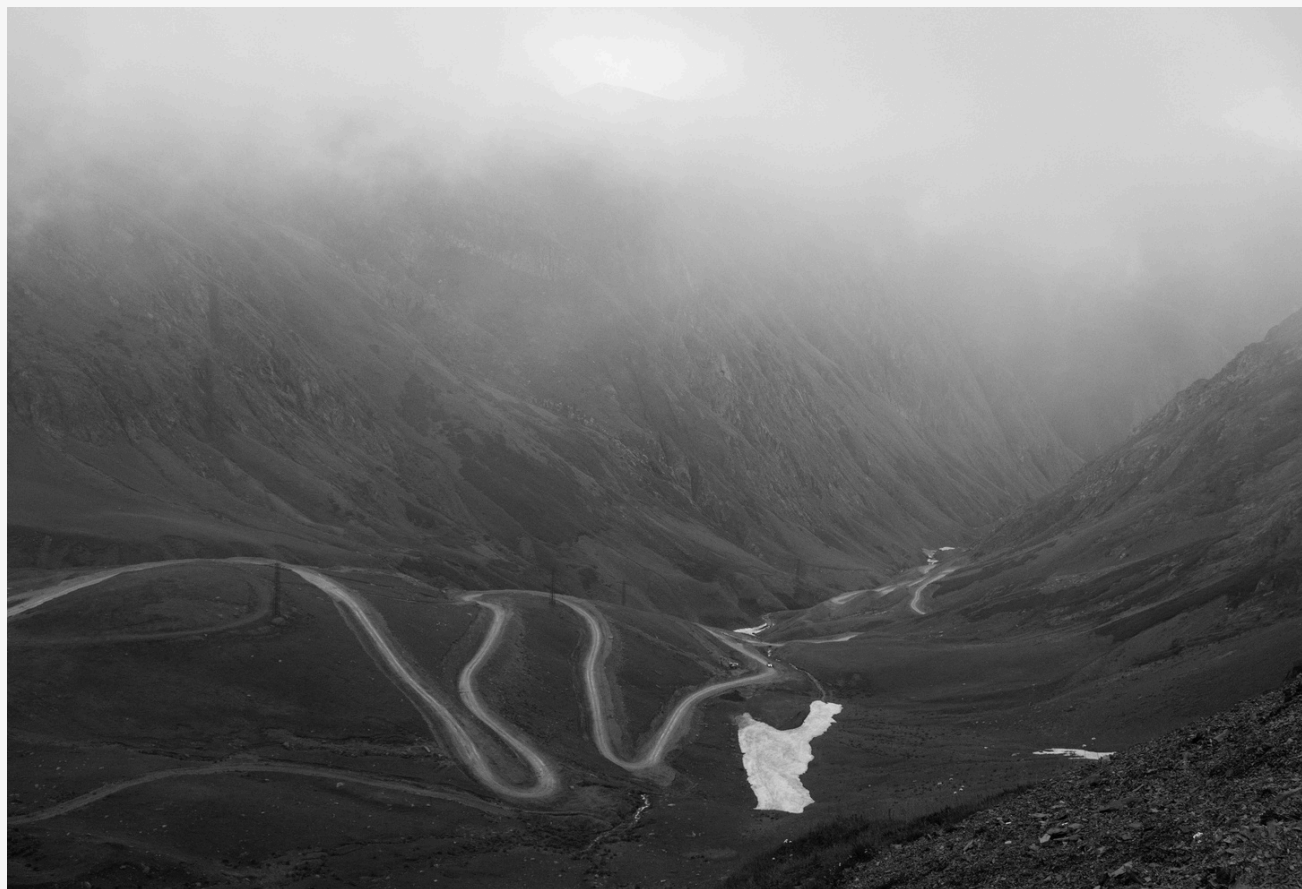


გზა ღრუბლებისკენ
THE WAY TO THE CLOUDS



თუშური ფოტო-ამბავი
Photo story about Tusheti

ANA MELIKIDZE

INTRODUCTION

This photobook shows the authenticity of daily life in Tusheti a mountainous region in northeast Georgia, which keeps its uniqueness and traditions.

The photo project was carried out in the summer of 2024 as part of the "Creative Compass" project, under the grant component "Creative Connections," which promotes the emergence of new opportunities in the arts sector in Georgia's regions, the exchange of knowledge, and the deepening of collaborative ties. This publication has been created with the support of the European Union and the Goethe-Institut in Georgia. The content is fully the responsibility of Ana Melikidze and may not reflect the views of the European Union and the Goethe-Institut in Georgia.

ფოტოწიგნი შეეხება თუშეთის და თუშების ყოველდღიურ ცხოვრებას.

ფოტო-პროექტი განხორციელდა 2024 წლის ზაფხულში პროექტის „შემოქმედებითი კომპასი“ საგრანტო კომპონენტის „შემოქმედებითი კავშირები“ ფარგლებში, რომელიც საქართველოს რეგიონების სახელოვნებო სექტორში ახალი შესაძლებლობების გაჩენას, ცოდნის გაცვლასა და თანამშრომლობითი კავშირების გაღრმავებას უწყობს ხელს. პროექტი „შემოქმედებითი კომპასი“ დაფინანსებულია ევროკავშირისა და გოეთეს ინსტიტუტის მიერ. მის შინაარსზე სრულად პასუხისმგებელია ანა მელიქიძე და შესაძლოა, რომ იგი არ გამოხატავდეს ევროკავშირისა და საქართველოს გოეთეს ინსტიტუტის შეხედულებებს.



ევროკავშირი
საქართველოსთვის

შემოქმედებითი
კომპასი
საქართველო







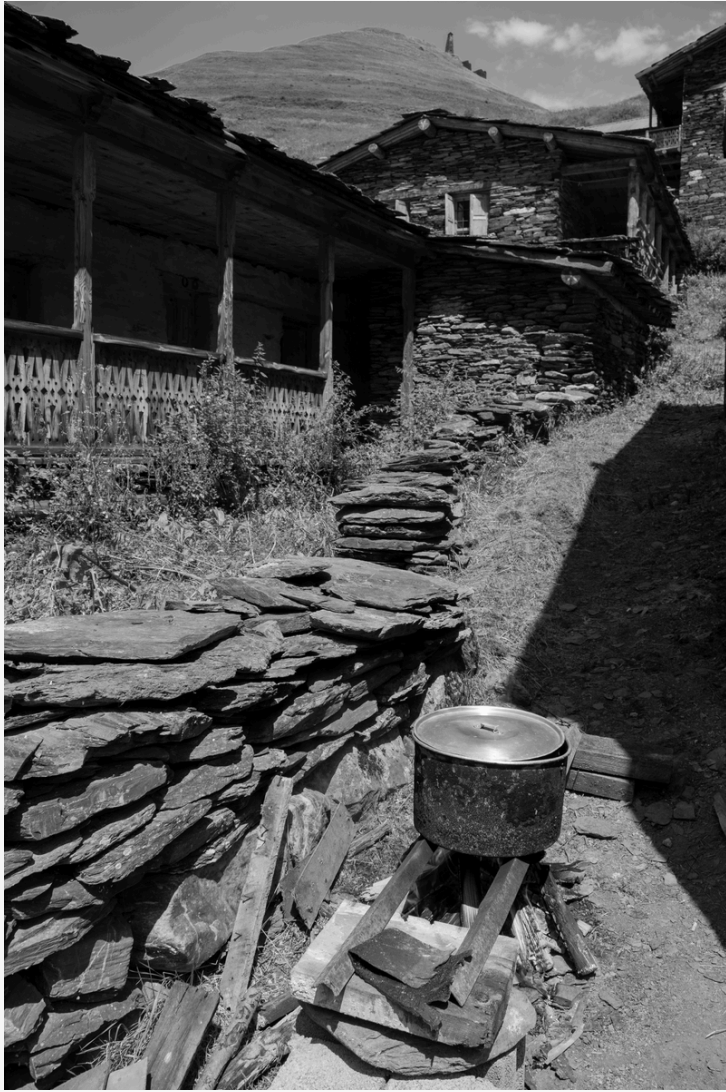
Omalo village
ომალო



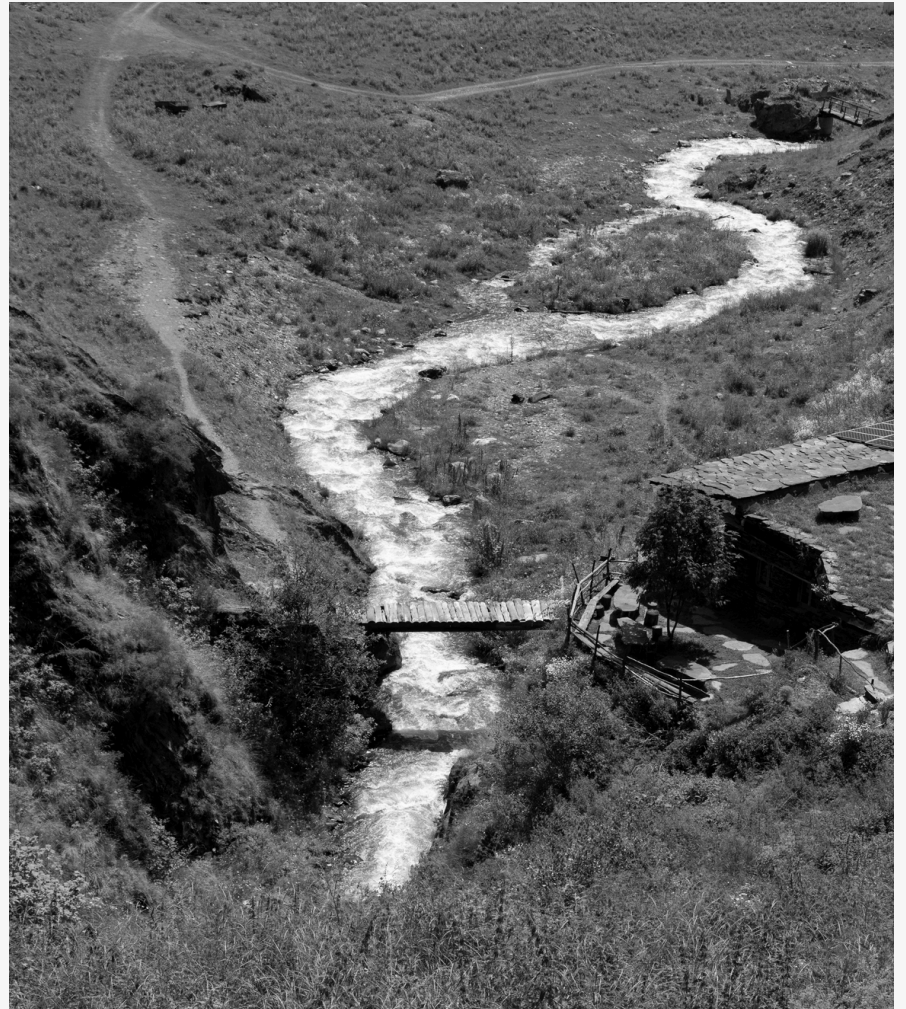
Ruins of the old church in village Dartlo
ძველი ეკლესია სოფელ დართლოში



Preparing the dough for Khinkali
ხინკლის ცომის მომზადება



Dartlo village
სოფელი დართლო



Preparing meat filling for Khinkali
ხინკლისთვის ხორცის შიგთავსის
მომზადების პროცესი





Godson-godfather preparing food for the DGHEOBA event
Village Vestomta
ნათლული და ნათლია ხორცს ჭრიან დღეობისთვის
სოფელი ვესტომთა











Sokrate from
Gogrulta

სოკრატე
გოგრულთადან



The road to Tusheti
გზა თუშეთისკენ

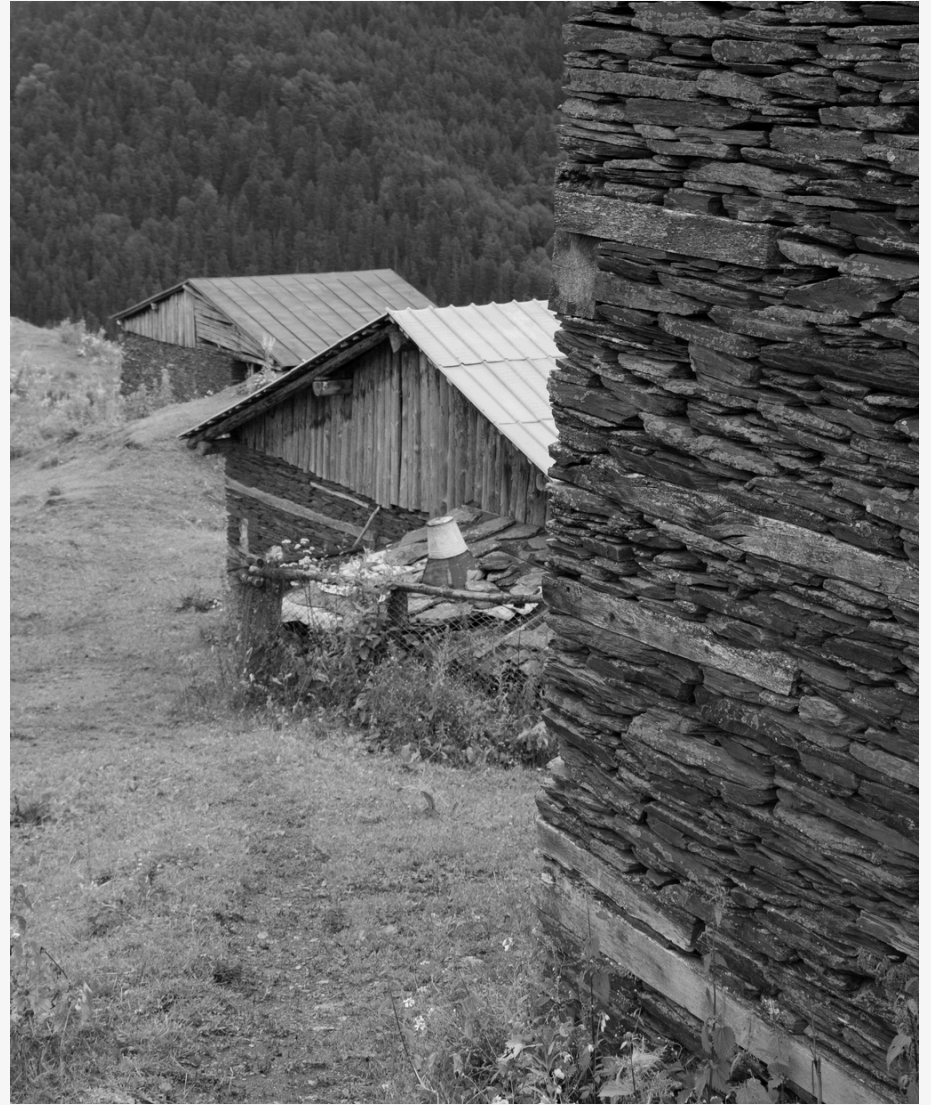




Dgheoba – Every Tushetian village has several days of celebration village event in the Summer. Usually it lasts for three days.

დღეობა- ყველა თუშური სოფელი აღნიშნავს დღეობას ზაფხულობით, რომელიც დაახლოებით სამი დღე გრძელდება.





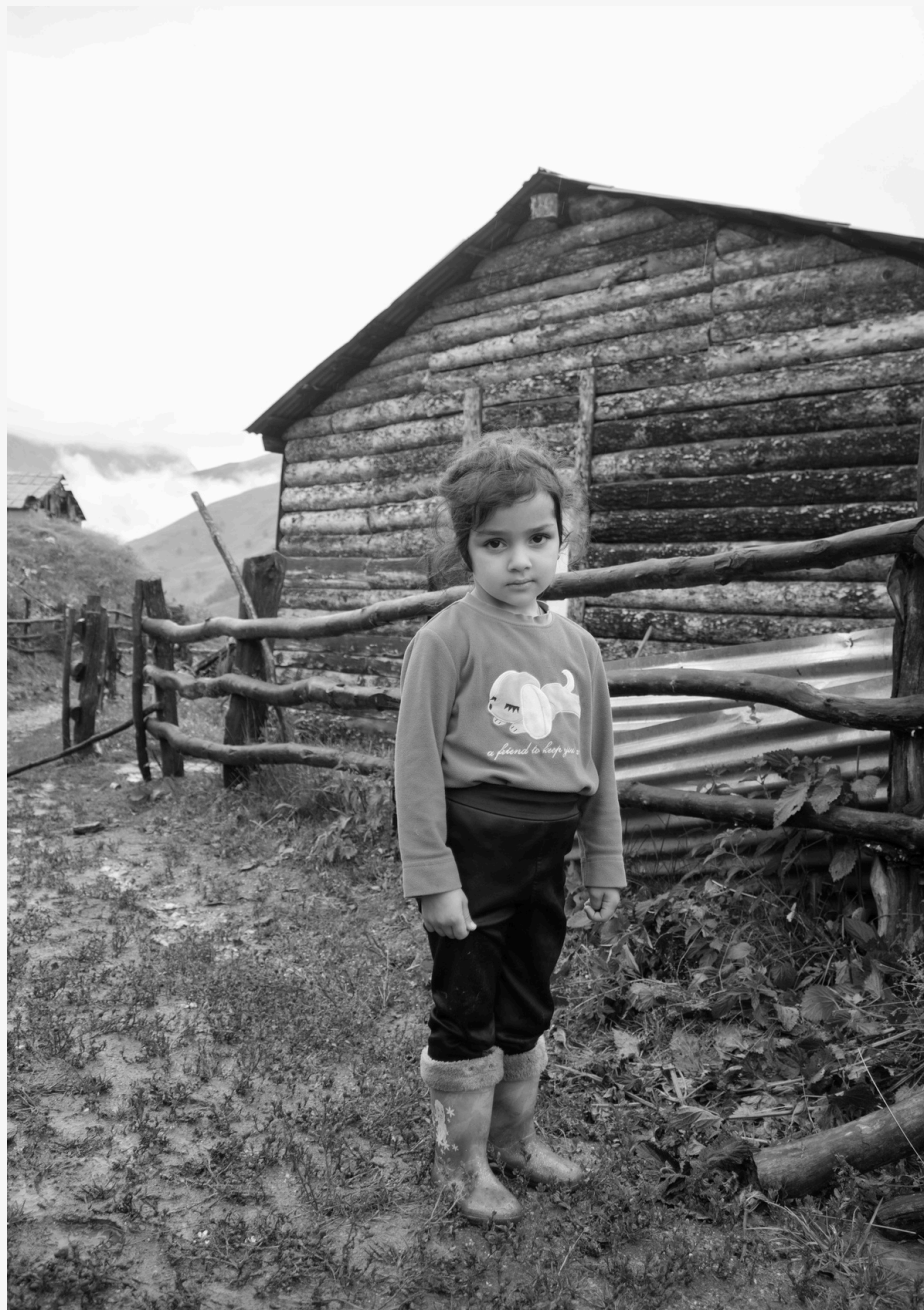


Upper Omalo
ზემო ომალო



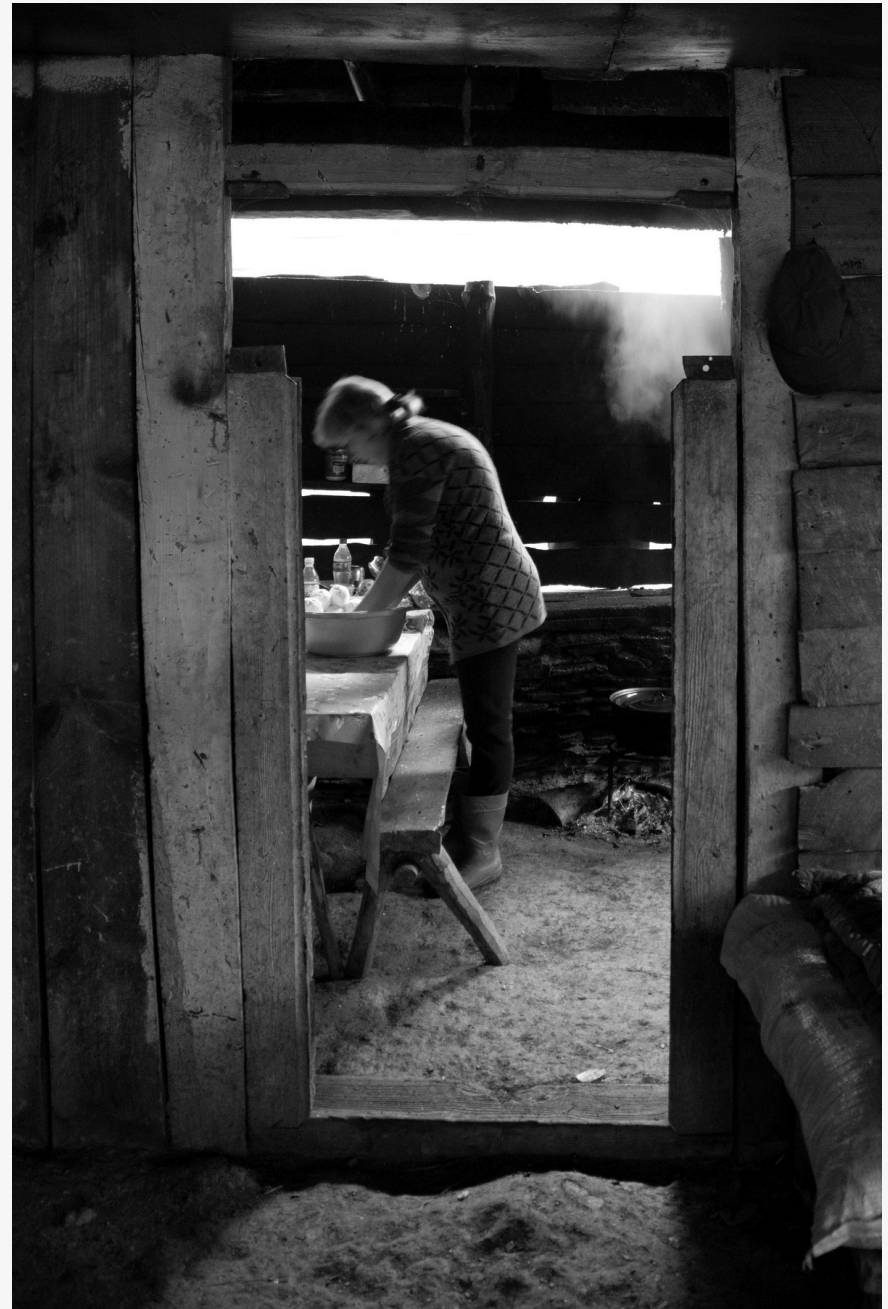
Sacrificing male sheep in a holy place on the first day of the Dgheoba event
მსხვერპლშენიშვა (მამალი ცხვრის) ხატში დღეობის პირველ დღეს













Village Diklo
სოფელი დიკლო









The old court in the village of Dartlo was where all important and conciliatory matters for the village were discussed. In the 18th century, the main seat of the court was held by a woman, who presided over proceedings for 10 years.

დართლოს საბჭო, სადაც
საუკუნეების წინ
სოფლისთვის
მნიშვნელოვანი საკითხები
განიხილებოდა.
მე-18 საუკუნეში, 10 წლის
განმავლობაში
სასამართლოს ქალი
ხელმძღვანელობდა.



Summer 2024
Tusheti. Georgia

ზაფხული 2024
თუშეთი, საქართველო